



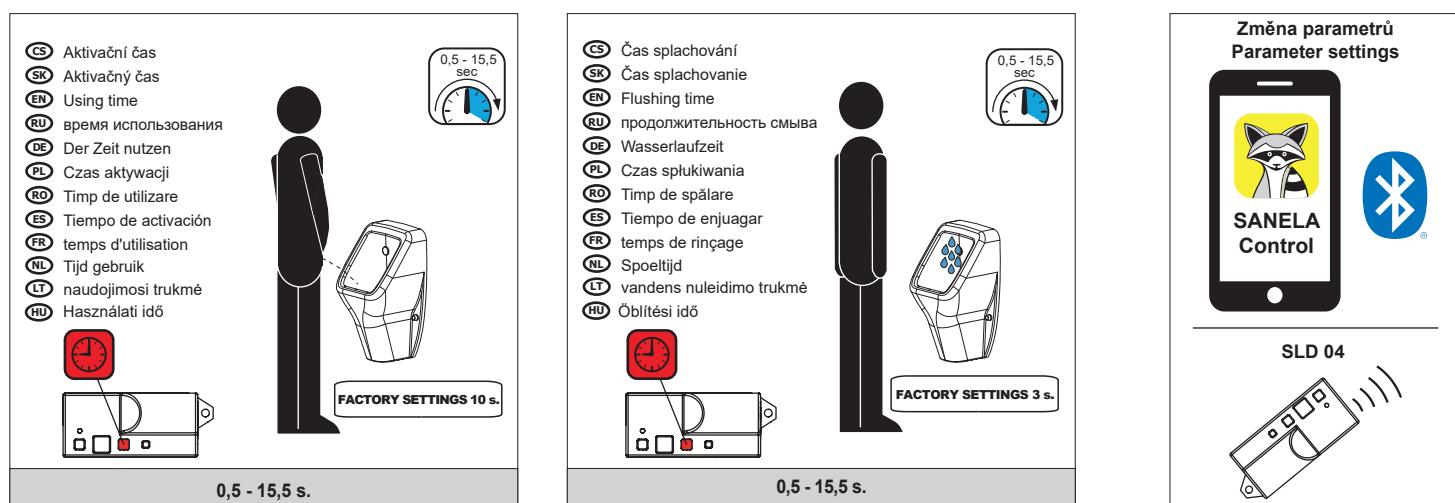
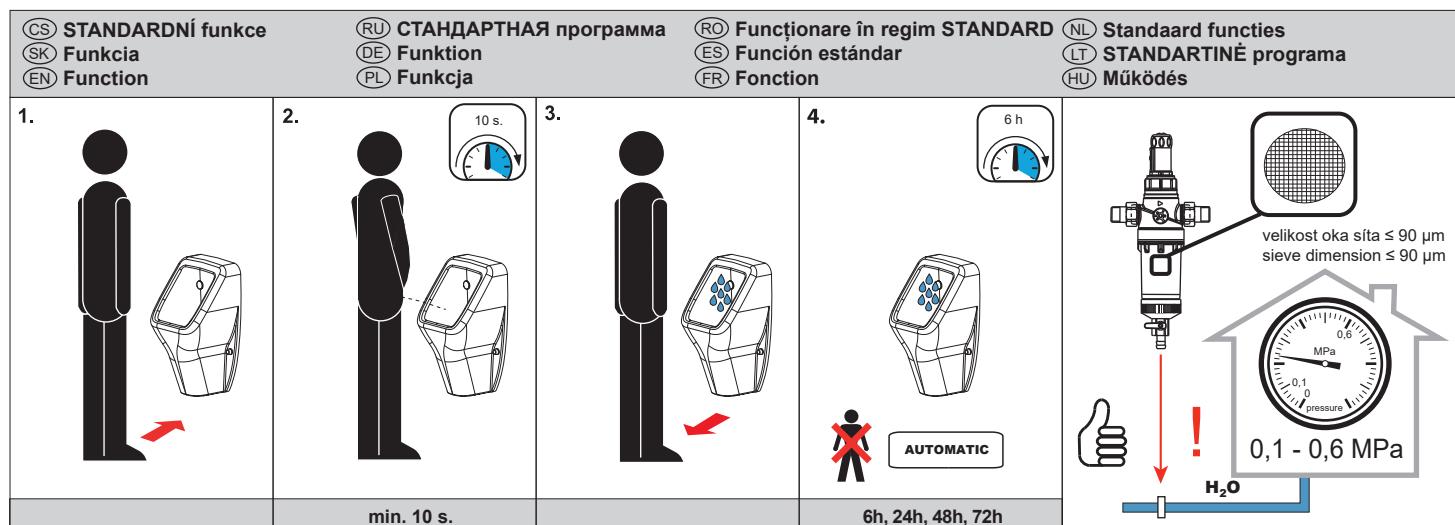
Radarový splachovač na liště pro pisoár D-Code, 24 V DC
Radar flushing unit on the mounting rail for D-Code urinal, 24 V DC

(CS) Návod na použití
(SK) Návod na použitie
(EN) Instructions for use

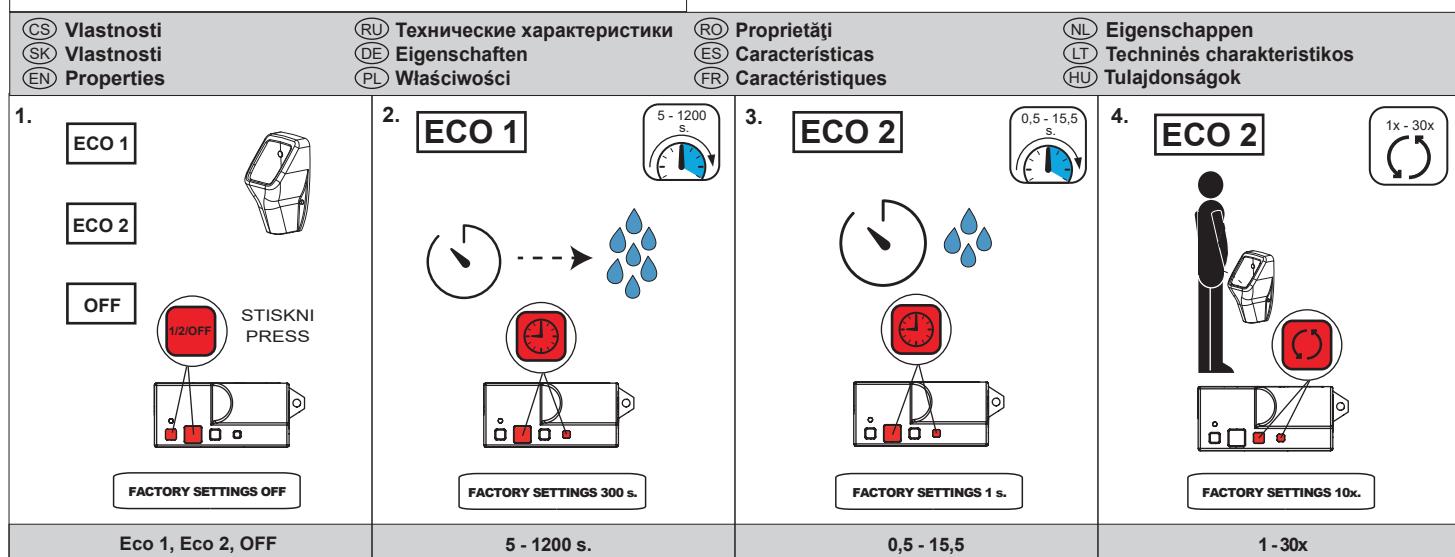
(RU) Инструкция по эксплуатации
(DE) Gebrauchsanleitung
(PL) Instrukcja użytkowania

(RO) Instrucțiuni de utilizare
(ES) Instrucciones de uso
(FR) Mode d'emploi

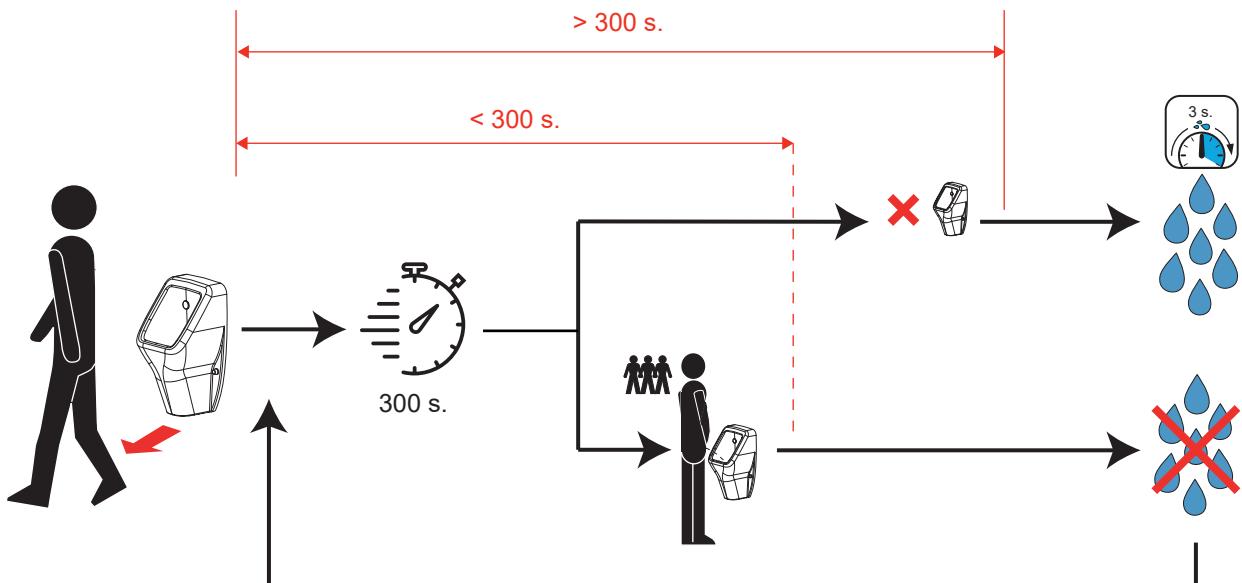
(NL) Gebruiksinstructies
(LT) Naudojimosi instrukcija
(HU) Használati útmutató



i Pouze pro radarové splachovače označené symbolem 



Eco mode 1



CS

ECO 1

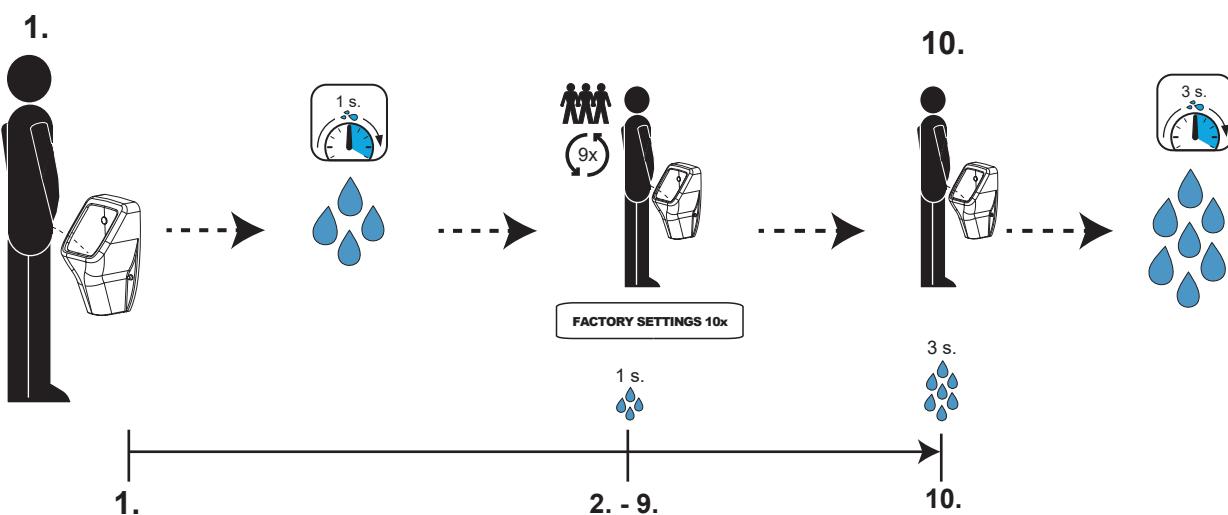
Funkce „přestávka“: Vhodná pro školy, sportovní stadiony, vše tam, kde se střídají krátké periody s velmi častým používáním a dlouhé periody bez použití. Po prvním použití začne elektronika měřit čas. Pokud v nastaveném čase (ECO mód 1 - Čas - 300s) detekuje další použití, tak nespáchá. Po vypršení nastaveného času automaticky spláchně s nastavenou dobou spláchnutí (Délka spláchnutí - 3 s). Pokud po tomto spláchnutí není detekováno další použití, tak k žádnému splachování a měření času nedochází. Pokud dojde k dalšímu použití, začne být opět měřen čas (ECO mód 1 - Čas - 300s), po jeho vypršení elektronika opět spláchně. Uživatel podle četnosti a délky přestávek nastaví optimální parametry.

EN

ECO 1

Function - "Break" Mode: The "Break" function is suitable for environments such as schools, sports stadiums, or any place where short periods of frequent use alternate with long periods of inactivity. After the first use, the electronics initiate time measurement. If another use is detected within the set time (ECO Mode 1 - Time - 300s), the system does not flush. After the expiration of the set time, it automatically flushes with the configured flushing time (Flush Duration - 3 s). If no further use is detected after this flush, no flushing or time measurement occurs. If there is another use, the time measurement starts again (ECO Mode 1 - Time - 300s), and after its expiration, the electronics flush again. The user can adjust optimal parameters based on the frequency and duration of breaks.

Eco mode 2



CS

ECO 2

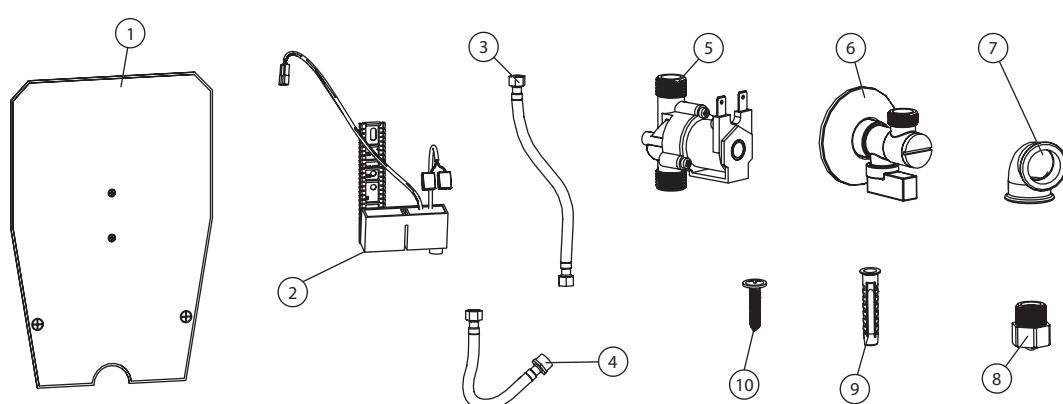
Funkce „kancelář“: Vhodná tam, kde je pisoár v průběhu dne používán v relativně krátkých, nepravidelných intervalech. Pisoár spláchuje po každém použití, ale ne vždy stejným objemem vody. V nastaveném (nastavitelném) poměru (ECO mód 2 počet použití—10) se střídají „malá“ spláchnutí (ECO mód 2 délka spláchnutí)—1s, která slouží pouze k oplachu pisoáru, aby se předešlo zápuču a „velká“ (Délka spláchnutí — 3 s) spláchnutí, kterými je vyčištěn sifon pisoáru. V tomto továrním nastavení je 48 litrů vody spotřebováno za 118 spláchnutí. Uživatel si podle předpokládané četnosti použití nastaví optimální parametry.

EN

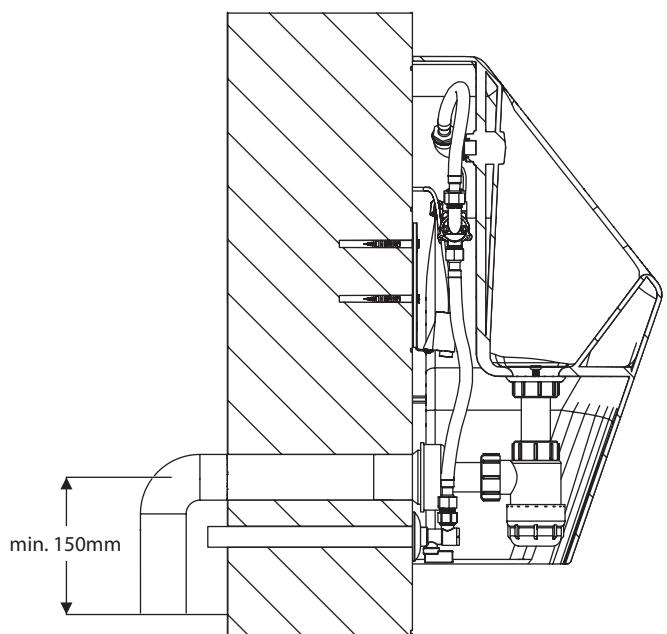
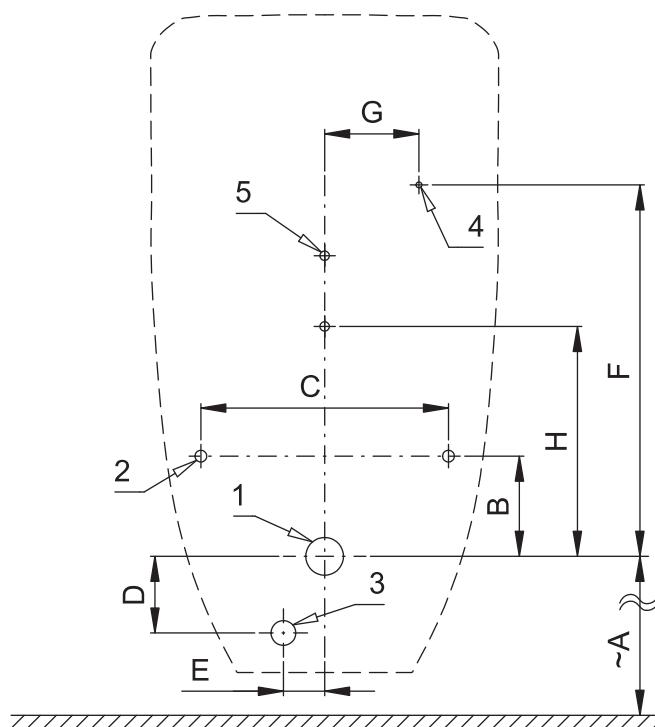
ECO 2

Function - "Office" Mode: The "Office" function is suitable for environments where a urinal is used in relatively short and irregular intervals throughout the day. The urinal flushes after each use but not always with the same volume of water. In the set (adjustable) ratio (ECO Mode 2 usage count - 10), "small" flushes (ECO Mode 2 flush duration - 1s) alternate, serving only to rinse the urinal and prevent odors, with "large" flushes (Flush Duration - 3 s) that clean the siphon. In this factory setting, 48 liters of water are consumed for 118 flushes. The user can adjust optimal parameters based on the anticipated frequency of use.

SLP 54RS - Obj. č. (Code Nr.) - 11545



Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity
1	45652	1
2	50277	1
3	44612	1
4	44540	1
5	45936	1
6	45940	1
7	44630	1
8	46480	1
9	46864	2
10	51603	2



[mm]	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
480	85	210	65	35	315	80	195					

CS

- 1 - Odpadní potrubí Ø 32 mm
- 2 - Otvory pro uchycení pisoáru
- 3 - Přívod vody G1/2"
- 4 - Napájecí kabel 24 V DC
- 5 - Otvory pro uchycení elektroniky

EN

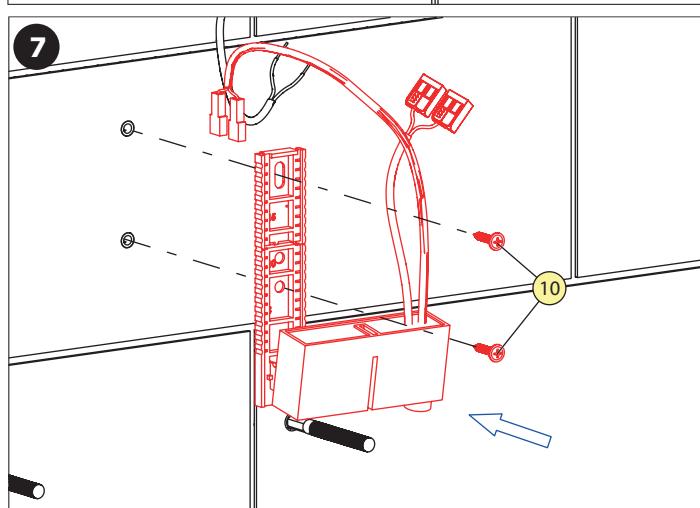
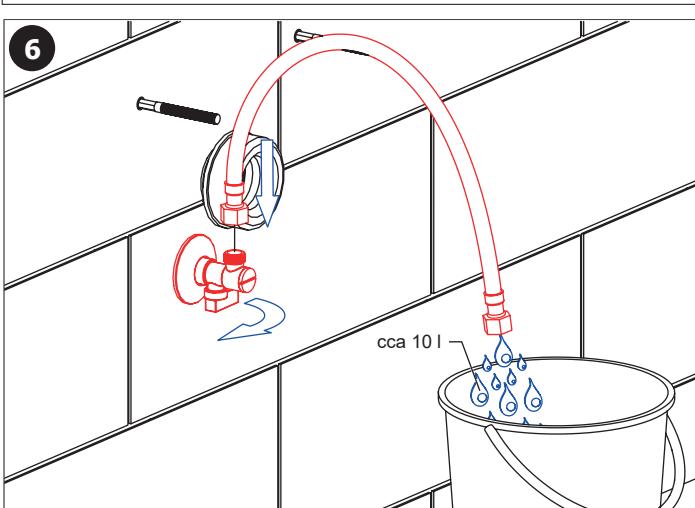
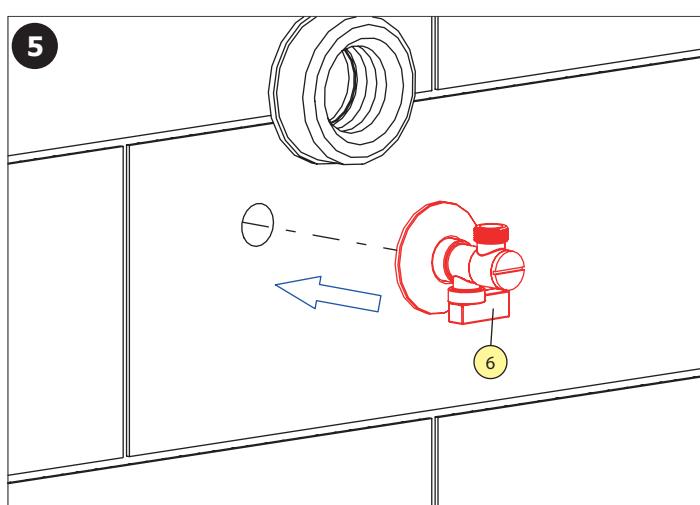
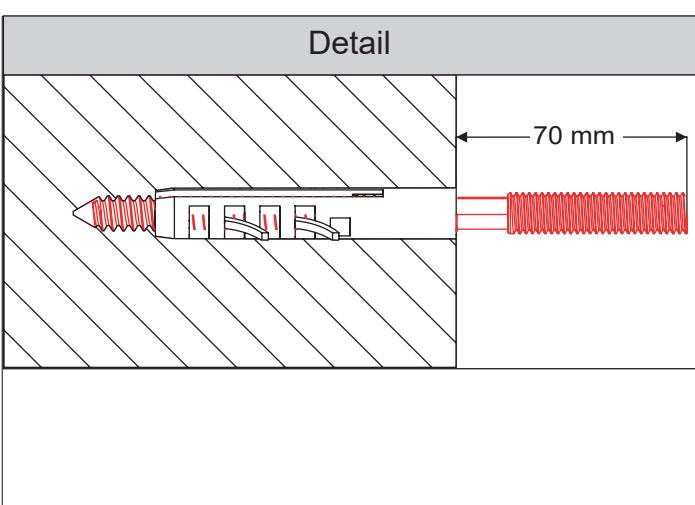
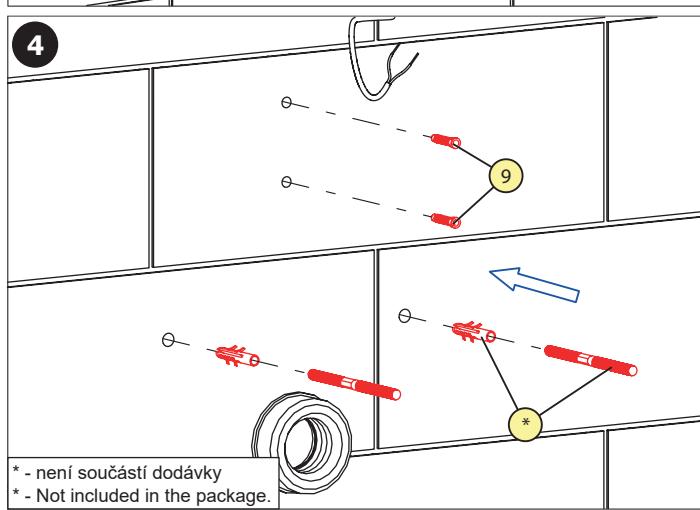
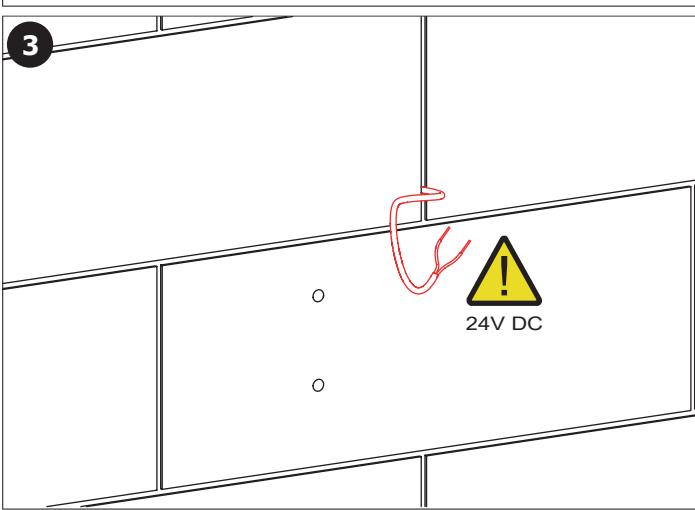
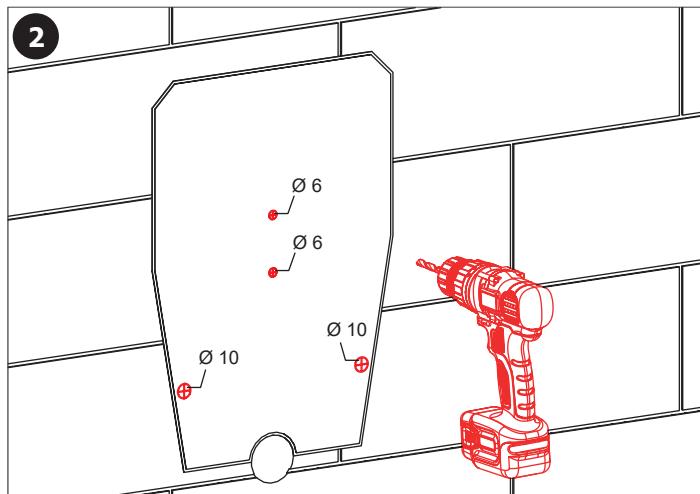
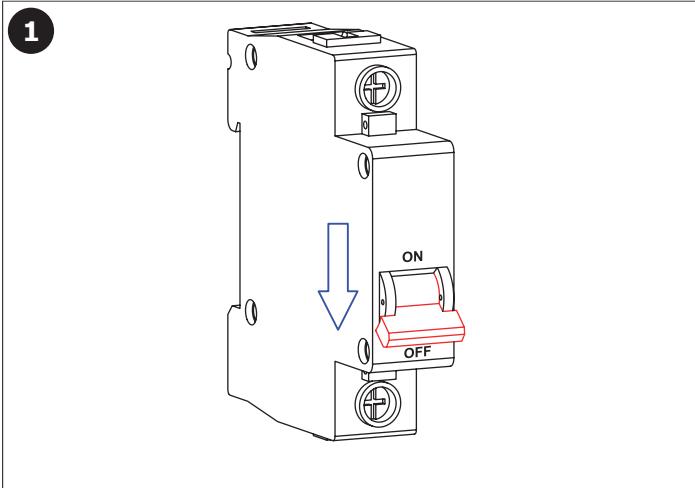
- 1 - Waste pipe Ø 32 mm
- 2 - Holes for urinal attachment
- 3 - Water inlet G1/2"
- 4 - Power cable 24 V DC
- 5 - Holes for electronics mounting

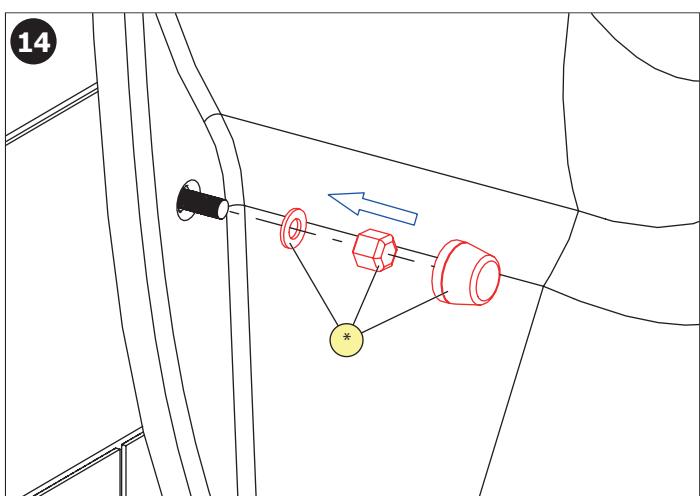
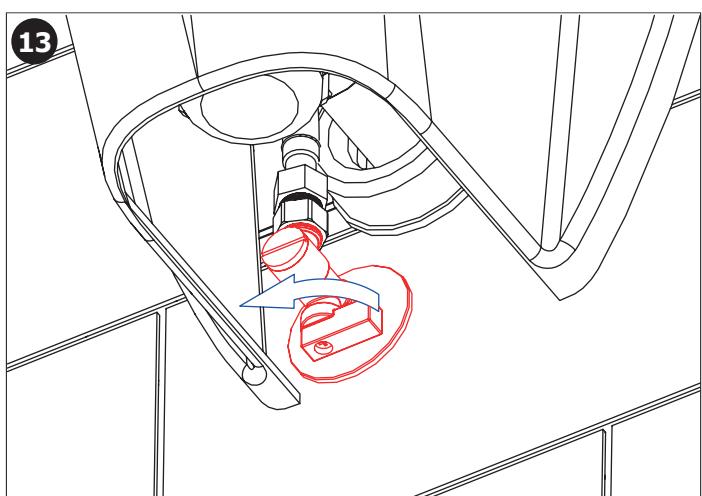
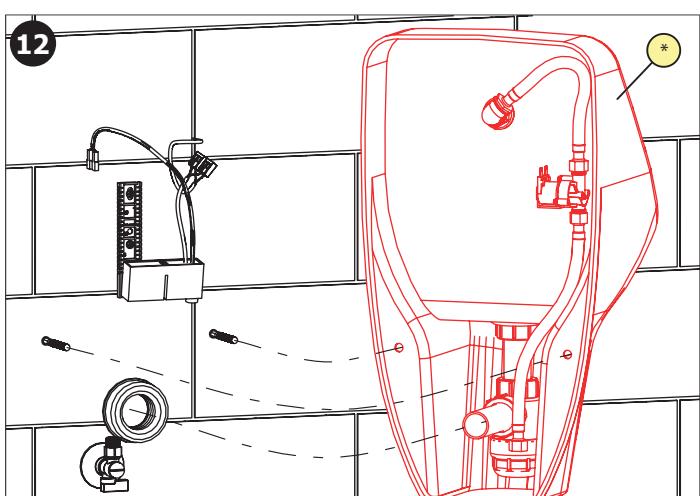
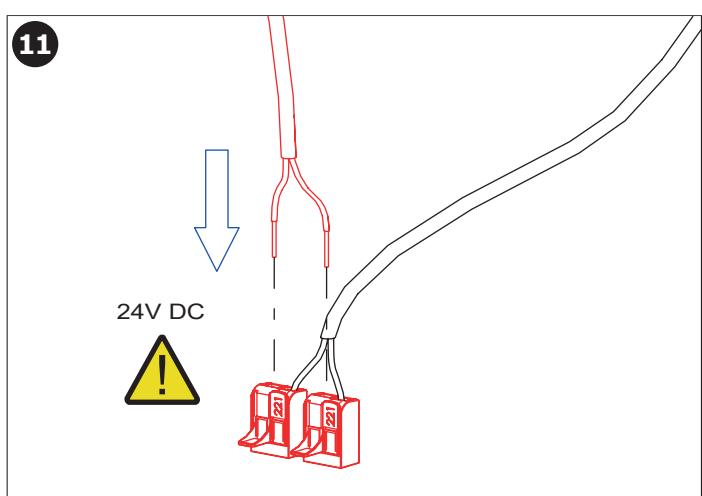
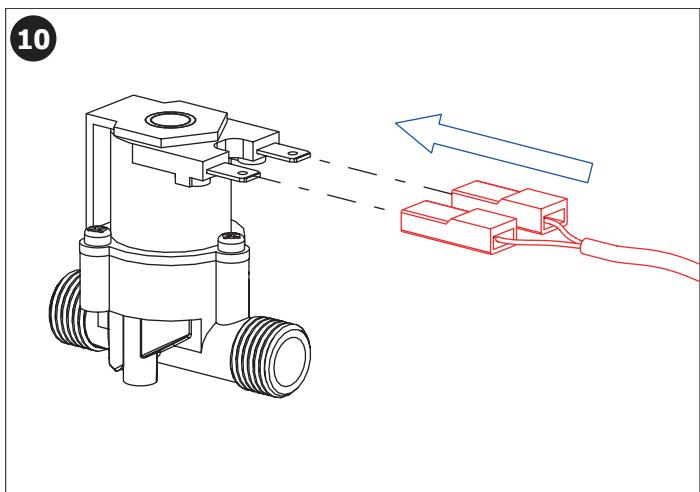
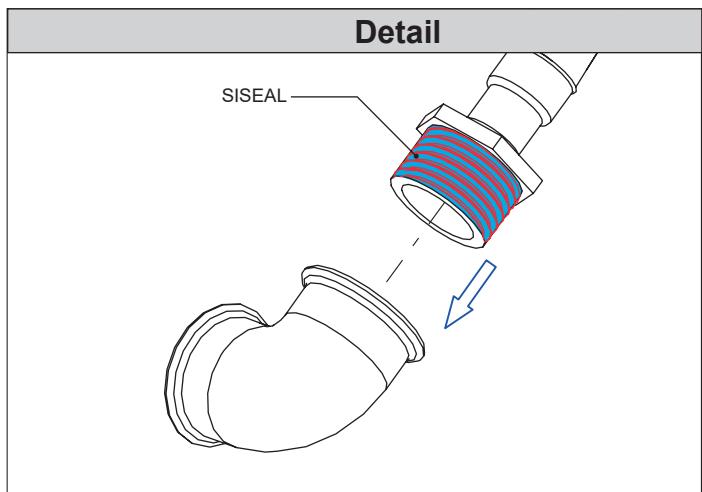
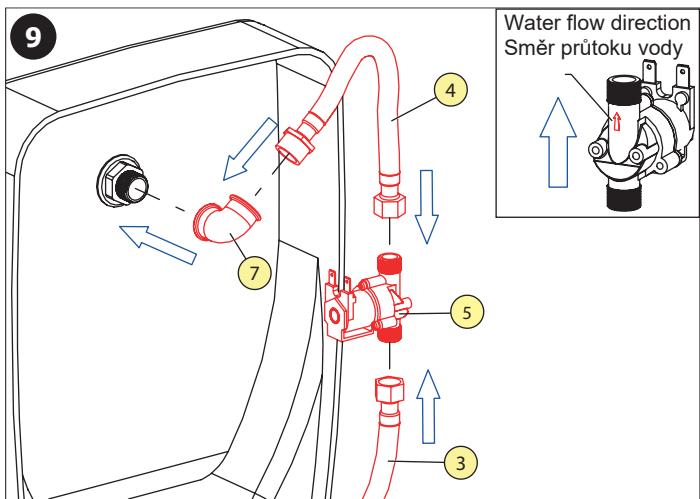
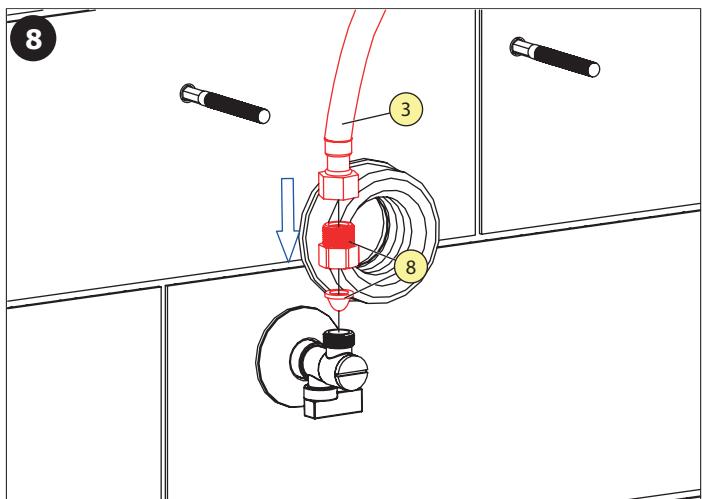
(CS)

„~A“ pro výšku přední hrany pisoáru
700 mm nad zemí

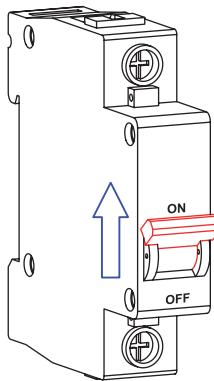
(EN)

„~A“ for the height of the front edge of the
urinal 700 mm above the floor





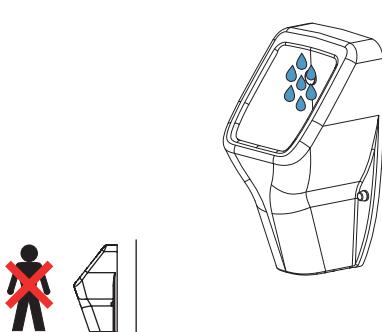
* - není součástí dodávky
* - Not included in the package.

15

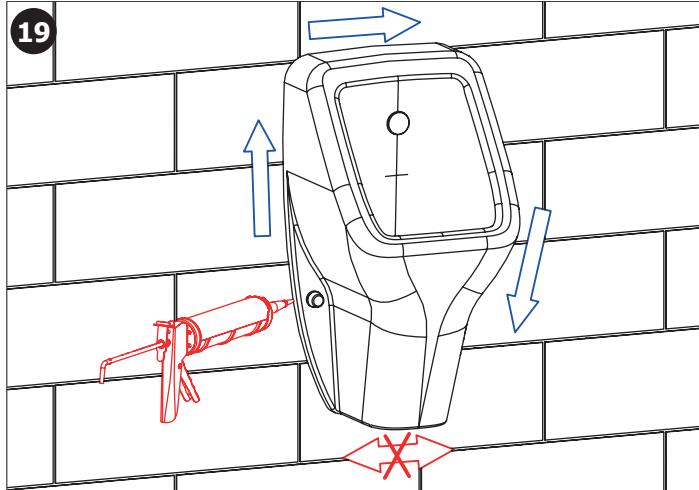
- CS** Pro správnu funkciu musí byť výrobek trvale pod napäťom
(nepripojovať napájaci zdroj za vypínač svetelného okruhu)!
- SK** Pre správnu funkciu musí byť výrobok trvale pod napäťom
(nepripojovať napájaci zdroj za vypínač svetelného okruhu)!
- EN** It is necessary, for the proper function, to keep the unit under constant voltage
(don't connect the power supply unit behind the switch into the light circuit)!
- RU** Для бесперебойной работы, изделие должно быть постоянно под напряжением
(нельзя подключать источник питания за выключателем световой цепи)!
- DE** Für die richtige Funktion ist es erforderlich, die Einheit unter konstanter Spannung zu halten
(den Anschluss des Transformators nicht nach dem Schalter in einem Lichtstromkreis anschliessen)!
- PL** Dla prawidłowego działania urządzenia potrzebne jest stałe zasilanie
(nie podłączać zasilania urządzenia pod czujnik ruchu)!
- RO** Pentru o funcționare corespunzătoare unitatea trebuie să fie sub tensiune în mod constant
(nu conectați transformatorul după întrerupătorul de la sistemul de iluminat)!
- ES** Para el funcionamiento correcto del producto debe estar sometido a tensión permanente
(no conecte la fuente de alimentación del interruptor de trás del circuito de iluminación)!
- FR** Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de maintenir l'unité sous tension constante
(ne pas connecter l'alimentation derrière un interrupteur)!
- NL** Voor een goede functionaliteit is het noodzakelijk om de unit onder continue spanning te houden
(niet de voeding aansluiten achter de knop van het licht-circuit)!
- LT** Kad tinkamai veiktu yra būtina užtikrinti, kad vienetas būtų nuolatinėje įtamppoje
(neprijunginėkite maitinimo šaltinius prie šviesos grandinės jungiklio)!
- HU** A megfelelő működéshez elengedhetetlen, hogy az egységet állandó feszültség alatt tartsuk.
(a trafót ne kapcsolt áramkörre kössük!)

16**AUTOMATIC ADJUSTMENT**

1X 1 min.

**17****ADJUSTMENT MODE**

20 min.

**18****TEST**
min. 10 s.**19****Doporučené příslušenství**

- SLA 11** plastové vonné sítko do pisoáru, oranžové (vúně - mango)
SLA 11A plastové vonné sítko do pisoáru, červené (vúně - kiwi grep)
SLA 11B plastové vonné sítko do pisoáru, transparentní (vúně - zimolez)
SLA 11C plastové vonné sítko do pisoáru, modré (vúně - květ bavlny)
SLD 04 dálkové ovládání pro nastavení radarových splachovačů a piezo ovládání
SLZ 01Y napájecí zdroj 24V DC pro max. 5 ks splachovačů
SLZ 01Z napájecí zdroj 24V DC pro max. 9 ks splachovačů
SLZ 04Y napájecí zdroj 24V DC na DIN lištu, pro max. 5 ks splachovačů
SLZ 04Z napájecí zdroj 24V DC na DIN lištu, pro max. 9 ks splachovačů
SLZ 04X napájecí zdroj 24V DC na DIN lištu, pro max. 15 ks splachovačů
SLZ 06 napájecí zdroj 24 V DC pro max. 1 ks splachovače
SLR 09 rám určený do SDK pro uchycení keramických pisoáru a nerezových umyvadel

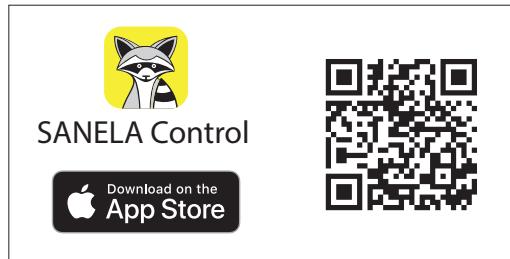
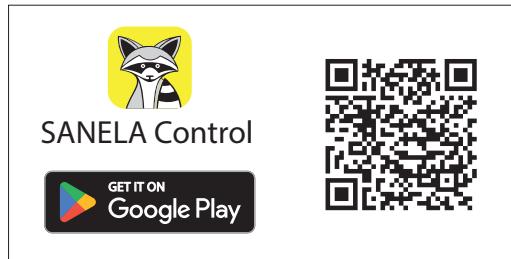
CS

Recommended accessories

EN

SLA 11	plastic urinal screen orange colour - mango scent
SLA 11A	plastic urinal screen red colour - kiwi and grapefruit scent
SLA 11B	plastic urinal screen transparent colour - honeysuckle scent
SLA 11C	plastic urinal screen blue colour - cotton bloom scent
SLD 04	remote control for setting of radar flushing units and piezo controls
SLZ 01Y	external power supply 24V DC for operating of max 5 pc. of flushing units
SLZ 01Z	external power supply 24V DC for operating of max 9 pc. of flushing units
SLZ 04Y	external power supply 24V DC on DIN rail, for operating of max. 5 pcs. of flushing units
SLZ 04Z	external power supply 24V DC on DIN rail, for operating of max. 9 pcs. of flushing units
SLZ 04X	external power supply 24V DC on DIN rail, for operating of max. 15 pcs. of flushing units
SLZ 06	power supply 24 V DC for operating of max. 1 pc. of flushing unit
SLR 09	mounting frame to the plasterboard for ceramic urinals with built-in flush or for stainless steel washbasins

SANELA Control aplikace pro nastavení radarových splachovačů / applications for setting of radar flushing units



(CS) Další informace

(SK) Ďalšie informácie

(EN) More information

(RU) Дополнительные информации

(DE) Weitere Informationen

(PL) Więcej informacji

(RO) Mai multe informații urmează

(ES) Más información

(FR) Plus d'information

(NL) Meer informatie

(LT) Daugiau informacijos

(HU) További Információ

CS

Vzhledem k možnosti zanesení ventilu nečistotami z vody je doporučeno provést 1x ročně kontrolu sítka elektromagnetického ventila, dotažení šroubových spojů a dosedacích ploch konektorů.
Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.

Výrobce ujíšťuje, že na výrobek je vydáno prohlášení o shodě v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb.

EN

It is recommend to check up the sifter of electromagnetic valve once a year, because of there is a possibility that valve could be fouled up. Checking of tightening of screw connections and connectors contact surfaces is also recommend once a year.
It is necessary to proceed according to the law about packaging material after unpacking of the product.
Producer assures that this product has declaration of conformity in accordance with the regulation 73/23/EHS and 92/31/EHS.

DE

Wegen der Möglichkeit, daß Ventil mit Schmutz vom Wasser verstopft kann sein, wird empfohlen, 1-mal pro Jahr Kontrolle des Siebes des elektromagnetischen Ventils, Nachziehung der Schraubverbindungen und Aufsitzflächen der Anschlüsse durchzuführen.
Dies ist erforderlich auf der Grundlage der gesetzlichen Bestimmungen für die Rücknahme und/oder Entsorgung von Verpackungsmaterial.
Wir, SANELA spol. s r.o. erklären dass dieser Product ist in Übereinstimmung mit die nächste Norm: 73/23/EHS und 92/31/EHS.

RO

Recomandăm curățirea filtrelor și a electrovalvei cel puțin o dată pe an, impuritățile din apă pot bloca electrovalva. Este recomandată și verificarea conexiunilor electrice, curățarea contactelor și strângerea suruburilor.
Gestionarea ambalajelor se va realiza conform legislației în vigoare.
Producătorul garantează că aceste produse au declarări de conformitate care respectă reglementările 73/23/EHS și 92/31/EHS.

FR

Il est recommandé de vérifier le tamis de l'électrovanne une fois par an, afin de vérifier que la membrane ne soit pas encrassée. La vérification du serrage des vis et des surfaces de contact des connecteurs est également recommandée une fois par an.
Conformément à la loi, il est nécessaire de se conformer à la procédure de déballage du produit.
Le fabricant garantie que ce produit est en conformité avec la réglementation 73/23/EHS et 92/31/EHS.

LT

Kadangi ventilius gali užsiteršti vandenye esančiais nešvarumais, patariame kartą per metus išvalyti elektromagnetinį ventilių, patikrinti varžtelių iveržimą ir nuosėdas ant jungčių.
Išpakavus produkta būtina laikytis taipokių atsižvelgiant į medžiagą, iš kurios pagaminta pakuočia.
Gamintojas garantuoja, kad šis produktas turi atitinkamas deklaraciją pagal reglamentą 73/23/EHS ir 92/31/EHS.

NL

Het wordt aanbevolen om minimaal 1 x per jaar de bewegende delen van de kleppen te controleren en indien nodig schoon te maken. Ook is het verstandig om aansluiting en schroeven te controleren of deze nog vast zitten.
Het is verplicht om de wet in acht te nemen betreffende het omgaan met verpakkingsmateriaal.
De producten worden geleverd met een verklaring van overeenstemming met 73/23/EHS en 92/31/EHS.

ES

Dada la posibilidad de obstrucción de la válvula por las impurezas del agua se recomienda llevar a cabo el control anual (una vez por año) del cedazo de la válvula de solenoide, el apretado de las conexiones de tornillo y las superficies del apoyo del conector.
Después de desembalar el producto es necesario proceder con el embalaje en acuerdo con la ley de los embalajes.
El productor asegura que este producto tiene declaración de conformidad de acuerdo con la ley núm. 73/23/EHS y 92/31/EHS.

HU

Fennáll annak a lehetősége, hogy a szelep a vízben lévő szennyeződések miatt eltömödik, ezért ajánlott évente egyszer a mágnesszelep szűréjénél az ellenőrzésre, a csavarok és csatlakozások utánhúzására.
Mindez elengedhetetlen a törvényi rendelkezések szerint a cseréhez vagy az alkatrészpótláshoz.
A SANELA s pol s.r.o. kijelenti, hogy ez a termék az alábbi normáknak megfelelően készült: 73/023/EEC és 89/336/EEC. pótalkatrész biztosításához.